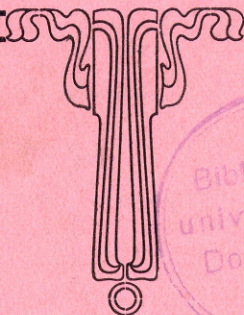




Revalischer

Kalender 1920



Bibliotheca
universitatis
Dorpatensis

== Verlag von J. H. Gressel ==

::

Reval

::

ESTICA

A. 2804.

4-A

~~4.37²⁰~~

Revalscher
Kalender

für

1920

ein Schaltjahr von 366 Tagen,

nebst

Adress-Verzeichnis

der

Güter, Pastorate und Landstellen in
Nord-Estland, der medizinischen Insti-
tute und Ärzte Revals, u. s. w.

ESTICA

A. 2804,

Druck und Verlag von J. H. Gressel, Reval
1919.

J. H. GRESSEL

▣ BUCHDRUCKEREI ▣

REVAL, RADERSTR. 10

LIEFERUNG JEDER ART VON

▣ DRUCKARBEITEN ▣

== IN SORGFÄLTIGER UND ==

GESCHMACKVOLLER AUSFÜHRUNG.



- | | | | |
|----|----|------------|--|
| D. | *1 | Neujahr | |
| F. | 2 | Abel, Seth | |
| G. | 3 | Enoch | |

Das Christkind Matth. 2, 13—23.
Ep. 1. Petri 4, 12—19.

- | | | | |
|----|----|----------------|---|
| G. | 4 | S. n. Neujahr | |
| M. | 5 | Simson | ☉ |
| D. | *6 | Heil. 3 Könige | |
| M. | 7 | Julianus | |
| D. | 8 | Erhard | |
| F. | 9 | Beatus | |
| G. | 10 | Pauli Eins. | |

Das Kind Jesus. Luk. 2, 41—52.
Ep. Röm. 12, 1—6.

- | | | | |
|----|----|----------------|---|
| G. | 11 | 1. S. nach Ep. | |
| M. | 12 | Reinhold | ☉ |
| D. | 13 | Hilarius | |
| M. | 14 | Robert | |
| D. | 15 | Faustina | |
| F. | 16 | Juliane | |
| G. | 17 | Antonius | |

Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11.
Ep. Röm. 12, 7—16.

- | | | | |
|----|----|---------------|---|
| G. | 18 | 2 S. nach Ep. | |
| M. | 19 | Saver | |
| D. | 20 | Fabian, Seb. | |
| M. | 21 | Agneta | ☉ |
| D. | 22 | Magdalena | |
| F. | 23 | Charlotte | |
| G. | 24 | Timotheus | |

Vom Hauptmann zu Kapern. Matth. 8, 1—13.
Ep. Röm. 12, 17—21.

- | | | | |
|----|----|----------------|---|
| G. | 25 | 3. S. nach Ep. | |
| M. | 26 | Polykarpus | |
| D. | 27 | Chrysostomus | ☉ |
| M. | 28 | Karl | |
| D. | 29 | Samuel | |
| F. | 30 | Adelgunde | |
| G. | 31 | Virgilius | |

Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1-16.
Ep. 1 Kor. 9, 24-10, 5.

- | | | | |
|----|---|---------------|---|
| G. | 1 | Septuagesimae | |
| M. | 2 | Mariä Lichtm. | |
| D. | 3 | Hanna | ☉ |
| M. | 4 | Beronika | |
| D. | 5 | Agathe | |
| F. | 6 | Dorothea | |
| G. | 7 | Richard | |

Gleichnis v. Säemanne. Luf. 8, 4-15.
Ep. 2 Kor. 11, 19-12, 9.

- | | | | |
|----|----|-------------|---|
| G. | 8 | Seragesimae | |
| M. | 9 | Apollonia | |
| D. | 10 | Scholastika | |
| M. | 11 | Euphrosine | ☾ |
| D. | 12 | Eulalia | |
| F. | 13 | Elwine | |
| G. | 14 | Valentin | |

Verkünd. der Leiden und Heilung des Blinden.
Luf. 18, 31-43. Ep. 1. Kor. 13.

- | | | | |
|----|----|------------|---|
| G. | 15 | Gsto mihi | |
| M. | 16 | Julianne | |
| D. | 17 | Constantia | |
| M. | 18 | Konfordia | |
| D. | 19 | Simon Ap. | ☉ |
| F. | 20 | Eucharius | |
| G. | 21 | Esaias | |

Christi Versuchung. Matth. 4, 1-11.
Ep. 2 Kor. 6, 1-10.

- | | | | |
|----|-----|------------------------|---|
| G. | 22 | Invocavit | |
| M. | 23 | Wilhelmine | |
| D. | 24 | Jahrestag d. Republik. | |
| M. | *25 | Buß-Bett. Quatember. | |
| D. | 26 | Nestor | ☾ |
| F. | 27 | Leander | |
| G. | 28 | Iustus | |

Das Kanandäische Weib. Matth. 15, 21-28.
Ep. 1 Eheff. 4, 1-7.

- | | | | |
|----|----|-------------|--|
| G. | 29 | Reminiscere | |
|----|----|-------------|--|

M.	1	Albinus	
D.	2	Medea	
M.	3	Kunigunde	
D.	4	Adrian	☉
F.	5	Angelus	
S.	6	Gottfried	

Christus treibt d. Teufel aus. Luk. 11, 14–28.
Ep. Eph. 5, 1–9.

S.	7	Oculi	
M.	8	Zyprianus	
D.	9	Prudentius	
M.	10	Michäus	
D.	11	Konstantin	☾
F.	12	Gregorius	
S.	13	Ernst	

Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1–5.
Ep. Gal. 4, 21–31.

S.	14	Lactare	
M.	15	Longinus	
D.	16	Alexander	
M.	17	Gertrude	
D.	18	Gabriel	
F.	19	Joseph	☉
S.	20	Olga	Frühlingsanf.

Die nicht von Gott sind, hören nicht den ewigen
Sohn Gottes. Joh. 8, 48–59. Ep. Hebr. 9, 11–15.

S.	21	Judica	
M.	22	Raphael	
D.	23	Theodorich	
M.	24	Zacharias	
D.	25	Mariä Verk.	
F.	26	Emanuel	☾
S.	27	Gustav	

Christi Einzug. Matth. 21, 1–9.
Ep. Phil. 2, 5–11.

S.	28	Balsmsonntag	
M.	29	Eustachius	
D.	30	Eugenie	
M.	31	Detlaus	

- | | | | |
|----|----|----------------|---|
| D. | *1 | Gründonnerstag | |
| F. | *2 | Charfreitag | ☩ |
| S. | 3 | Ferdinand | |

Christi Auferstehung Mart. 16, 1-8.
Ep. 1. Kor. 5, 6-8.

- | | | | |
|----|----|-------------|--|
| S. | *4 | Ostern | |
| M. | *5 | Ostermontag | |
| D. | 6 | Bölestin | |
| M. | 7 | Sixtus | |
| D. | 8 | Liborius | |
| F. | 9 | Bogislaus | |
| S. | 10 | Ezechiel | |

Christus erscheint d. Jüngern. Joh. 20, 19-31.
Ep. 1 Joh. 5, 4-10.

- | | | | |
|----|----|-----------|---|
| S. | 11 | Quasimodo | ☾ |
| M. | 12 | Julius | |
| D. | 13 | Justinus | |
| M. | 14 | Tiburtius | |
| D. | 15 | Olympia | |
| F. | 16 | Charidius | |
| S. | 17 | Rudolf | |

Christus, der gute Hirte. Joh. 10, 12-16.
Ep. 1 Petri 2, 21-25.

- | | | | |
|----|----|---------------|---|
| S. | 18 | Misericordias | ☩ |
| M. | 19 | Timeon | |
| D. | 20 | Jacobina | |
| M. | 21 | Abolar | |
| D. | 22 | Rajus | |
| F. | 23 | Georg | |
| S. | 24 | Albert | |

Christus tröstet die Jünger über sein Weggehen
Joh. 16, 16-23 Ep. 1 Petri 2, 11-20.

- | | | | |
|----|----|------------|---|
| S. | 25 | Jubilate | ☾ |
| M. | 26 | Ezechias | |
| D. | 27 | Anastafius | |
| M. | 28 | Vitalis | |
| D. | 29 | Raimund | |
| F. | 30 | Crastus | |

S. | 1 Philipp. Jakob.

Christi. verheißt den heil. Geist. Joh. 16, 5—15.
Ep. Jak. 1, 16—21.

S. | 2 **Cantate** ☉
M. | 3 † Erfindung
D. | 4 Florian
M. | 5 Gotthard
D. | 6 Susanna
F. | 7 Sixtus
S. | 8 Stanislaus

Christus lehrt beten. Joh. 16, 23—30.
Ep. Jak. 1, 22—27.

S. | 9 **rogate St. Nikolaus**
M. | 10 Gordian
D. | 11 Panfratius ☾
M. | 12 Henriette
D. | 13 Christi Himmelf.
F. | 14 Christian
S. | 15 Sophie

Christi. verheißt d. Tröster. Joh. 15, 26—16, 4
Ep. 1 Petri 4, 8—11.

S. | 16 **Gaudi**
M. | 17 Anton
D. | 18 Crifus ☉
M. | 19 Aggäus
D. | 20 Sibylla
F. | 21 Pontufine
S. | 22 Emilie

Ausgießung d. heil. Geistes. Joh. 14, 23—31.
Ep. Apost. 2, 1—13

S. | *23 **Pfingsten**
M. | *24 **Pfingstmontag**
D. | 25 Urbanus ☾
M. | 26 **Eduard Quatember.**
D. | 27 Ludolph
F. | 28 Wilhelm
S. | 29 Maximilian

Nikodemus über die Wiedergeburt belehrt.
Joh. 3, 1—15. Ep. Röm. 11, 33—36.

S. | 30 **Trinitatis**
M. | 31 **Petronella**

D.	1	Gottschalk	☉
M.	2	Marzellus	
D.	3	Grasmus	
F.	4	Darius	
S.	5	Bonifazius	

Der reiche Mann u. Lazarus. Lut. 16, 19-31.
Ep. 1 Joh. 4, 16-21.

S.	6	1. S. n. Trinit.	
M.	7	Lukretia	
D.	8	Medardus	
M.	9	Bertram	☾
D.	10	Flavius	
F.	11	Barnabas	
S.	12	Basilius	

Beruf. 3. großen Abendmahle. Lut. 14, 16-24
Ep. 1 Joh. 3, 13-18

S.	13	2. S. n. Trinit.	
M.	14	Valerius	
D.	15	Titus	
M.	16	Justina	☉
D.	17	Nifander	
F.	18	Homerus	
S.	19	Gervasius	

Vom verlor. Schafe u. Grosch Lut. 15, 1-10.
Ep. 1 Petri 5, 6-11.

S.	20	3. S. n. Tr.	
M.	21	Rahel Sommeranf.	
D.	22	Karoline	☾
M.	23	Basilius	
D.	24	Johannes d. Täufer	
F.	25	Febronia	
S.	26	Jeremias	

Seid barmh. u. richtet nicht. Lut. 6, 36-42.
Ep. Röm. 8, 18-22.

S.	27	4. S. n. Tr. 7 Schläfer	
M.	28	Sosua	
D.	29	Pet. Paul	
M.	30	Lucina	

D.	1	Theobald	☉
F.	2	Mariä Heims.	
S.	3	Kornelius	

Petri Fischzug. Lut. 5, 1—11.
Ep. 1 Petri 3, 8—15.

S.	4	5. S. n. Tr.	
M.	5	Anselm	
D.	6	Heftar	
M.	7	Demetrius	
D.	8	Rilian	☾
F.	9	Cyrellus	
S.	10	7 Brüder	

Pharis. Selbſtgerechtigkeit. Matth. 5, 20—26.
Ep. Röm. 6, 3—11.

S.	11	6. S. n. Tr.	
M.	12	Heinrich	
D.	13	Margarete	
M.	14	Bonavent	
D.	15	Ap. Teil.	☉
F.	16	August	
S.	17	Alexius	

Speisung der 4000 Mann. Mark. 8, 1—9.
Ep. Röm. 6, 19—23.

S.	18	7. S. n. Tr.	
M.	19	Friederike	
D.	20	Elias	
M.	21	Daniel	☾
D.	22	Maria Magd.	
F.	23	Oskar	
S.	24	Christine	

Gegen die falſchen Prop. Matth. 7, 15—23.
Ep. Röm. 8, 12—17.

S.	25	8. S. n. Tr.	
M.	26	Anna	
D.	27	Martha	
M.	28	Pantaleon	
D.	29	Beatrix	
F.	30	Germanus	☉
S.	31	Christfried	

Vom ungerecht. Haushalter. Luf. 16, 1-9.
Ep. 1 Kor. 10, 6-13.

S.	1	9. S. n. Tr.	
M.	2	Hannibal	
D.	3	Cleaser	
M.	4	Dominikus	
D.	5	Dswald	
F.	6	Berkl. Christi	
S.	7	Mline	☾

Zerföhrung Jerusalems. Luf. 19, 41-48.
Ep. 1 Kor. 12, 1-11.

S.	8	10. S. n. Tr.	
M.	9	Romanus	
D.	10	Laurentius	
M.	11	Hermann	
D.	12	Klara	
F.	13	Hildebert	☉
S.	14	Eusebius	

Pharisäer und Zöllner. Luf. 18, 9-14.
Ep. 1 Kor. 15, 1-10.

S.	15	11. S. n. Tr. Mariä	
M.	16	Isaak	[Himmels].
D.	17	Willibald	
M.	18	Helene	
D.	19	Sebaldus	
F.	20	Bernhard	☾
S.	21	Ruth	

Heilung d. Taubstummen. Mark. 7, 31-37.
Ep. 2 Kor. 3, 4-11.

S.	22	12. S. n. Tr.	
M.	23	Zachäus	
D.	24	Bartholomäus	
M.	25	Ludwig	
D.	26	Trenäus	
F.	27	Gebhard	
S.	28	Augustinus	

Vom barmherzigen Samariter. Mt. 10, 23-37.
Ep. Gal. 3, 15-22.

S.	29	Joh. Enthaupt.	☉
M.	30	Benjamin	
D.	31	Rebecka	

M.	1	Egidius
D.	2	Elise
F.	3	Monjuetus
S.	4	Theodosia

Von den zehn Ausfühigen. Luf. 17, 11—19.
Ep. Gal. 5, 16—24.

S.	5	14. S. n. Tr.	☾
M.	6	Magnus	
D.	7	Repina	
M.	8	Maria Geburt	
D.	9	Bruno	
F.	10	Costhenes	
S.	11	Kobald	

Sorget nicht für den andern Morgen. Matth. 6
24—34. Ep. Gal. 5, 25—6, 10.

S.	12	15. S. n. Tr.	☉
M.	13	Amatus	
D.	14	† Erhöhung	
M.	15	Nikodemus Quatember	
D.	16	Leontine	
F.	17	Josephine	
S.	18	Gottlob	

Erweck. d. Jünglings zu Nain. Luf. 7, 11—17.
Ep. Eph. 3, 13—21.

S.	19	16. S. n. Tr.	
M.	20	Fausta	☾
D.	21	Matthaus	
M.	22	Moriz	
D.	23	Hoseas Herbstanf.	
F.	24	Joh. Empf.	
S.	25	Kleophas	

Von der rechten Sabbathheiligung und von der
Demut. Luf. 14, 1—11. Ep. Eph. 4, 1—6

S.	26	17. S. n. Tr.	
M.	27	Adolph	
D.	28	Wenzeslaus	☉
M.	*29	Michael	
D.	30	Hieronym	

- | | | |
|----|---|----------------|
| S. | 1 | Maria S. u. F. |
| S. | 2 | Woldemar |

Vom vornehmsten Gebote. Matth. 22, 34—46.
Ep. 1, Kor. 1, 4—9.

- | | | |
|----|---|---------------|
| S. | 3 | 18. S. u. Fr. |
| M. | 4 | Franziskus |
| D. | 5 | Friedebert |
| M. | 6 | Luiſe |
| D. | 7 | Amalie |
| F. | 8 | Thomasia |
| S. | 9 | Dionysius |

Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8.
Ep. Eph. 4, 22—28.

- | | | |
|----|----|---------------|
| S. | 10 | 19. S. u. Fr. |
| M. | 11 | Burhard |
| D. | 12 | Walfried |
| M. | 13 | Therese |
| D. | 14 | Kalixtus |
| F. | 15 | Hedwig |
| S. | 16 | Gallus |

Viele berufen, wenige auserw. Matth. 22, 1—14.
Eph. 5, 15—21.

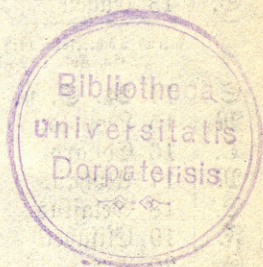
- | | | |
|----|----|----------------|
| S. | 17 | Erntedankfest. |
| M. | 18 | Lukas Ev. |
| D. | 19 | Lucius |
| M. | 20 | Felizian |
| D. | 21 | Ursula |
| F. | 22 | Rordula |
| S. | 23 | Severin |

Vom Sohne d. Königlich. Joh. 4, 47—54.
Ep. Eph. 6, 10—17.

- | | | |
|----|----|---------------|
| S. | 24 | 21. S. u. Fr. |
| M. | 25 | Krispin |
| D. | 26 | Amandus |
| M. | 27 | Kapitolin |
| D. | 28 | Sim. Suda |
| F. | 29 | Engelhard |
| S. | 30 | Abjalom |

Vom Schalksnechte. Matth. 18, 23—35.
Ep. Phil. 1, 3—11.

- | | | |
|----|----|--------------|
| S. | 31 | Reform. Fest |
|----|----|--------------|



M.	1	Aller Heiligen	
D.	2	Aller Seelen	
M.	3	Gottlieb	☾
D.	4	Otto	
F.	5	Blandina	
S.	6	Kaspar	

Von der Zinsmünze. Matth. 22, 15—17.
Ep. Phil. 3, 17—21.

S.	7	23. S. n. Tr.	
M.	8	Claudius	
D.	9	Jobst	
M.	10	Martin Luther	☉
D.	11	Martin Bischof	
F.	12	Jonas	
S.	13	Eugen	

Jairus Tochterlein Matth. 9, 19—26
Ep. Kol. 1, 9—14.

S.	14	24. S. n. Tr.	
M.	15	Leopold	
D.	16	Eduard	
M.	17	Alphäus	
D.	18	Gelasius	☾
F.	19	Elijabeth	
S.	20	Amos	

Das jüngste Gericht. Matth. 25, 31—46.
Ep. 2 Petri 3, 3—14.

S.	21	Totensfest	
M.	22	Cäcilie	
D.	23	Klemens	
M.	24	Josias	
D.	25	Katharina	
F.	26	Konrad	☉
S.	27	Seanette	

Kommen d. Herrn zu s. Volke. Matth. 21, 1—9.
Ep. Röm. 13, 11—14.

S.	28	1. Advent	
M.	29	Eberhard	
D.	30	Andreas	

M.	1	Arnold	
D.	2	Candidus	☾
F.	3	Natalie	
S.	4	Barbara	

Kommen d. Herrn zu Gerichte. Luf. 21, 25—36.
Ep. Röm. 15, 4—13.

S.	5	2. Advent	
M.	6	St. Nikolaus	
D.	7	Antonia	
M.	8	Mariä Empf.	
D.	9	Joachim	
F.	10	Judith	☉
S.	11	Damasius	

Wer ist der Herr. Matth. 11, 2—10.
Ep. 1 Kor. 4, 1—5.

S.	12	3. Advent	
M.	13	Lucia	
D.	14	Nikajus	
M.	15	Johanna Quatember	
D.	16	Albina	
F.	17	Ignatius	
S.	18	Christoph	☾

Der Herr der Herrl. ist nahe. Joh. 1, 19—28.
Ep. Phil. 4, 4—7.

S.	19	4. Advent	
M.	20	Abraham	
D.	21	Thomas	
M.	22	Beata Winteranfang	
D.	23	Dagobert	
F.	24	Adam und Eva	
S.	*25	Weihnacht	☉

Christus gef. 3. Fall u. Auferstehung Vieler.
Luf. 2, 33—40. Ep. Gal. 4, 1—7.

S.	*26	2 Christtag	
M.	27	Joh. Evang.	
D.	28	Unschuld Kinder	
M.	29	Noah	
D.	30	David	
F.	31	Sylvester	

Röm.-Katholischer Kalender für 1920.

Jan.	1. Neujahr.	Juni	3. Frohnleichnamsfest
"	2. Beschneid. Jesu.	"	24. Joh. d. Täufer.
"	6. Heilige 3 Könige.	"	27. Herz-Jesu-Fest.
Febr.	2. Mariä Lichtmesse.	"	29. Petrus u. Paulus.
"	18. † Aschermittwoch.	Juli	2. Mariä Heimsuch.
"	25. Quatember.	Aug.	2. Portiunkula.
März	19. Josef.	"	6. Verklärung Christi
"	25. Mariä Verkündig.	"	15. Mariä Himmelf.
Apr.	1. † Gründonnerstag.	Sept.	8. Mariä Geburt
"	2. † Karfreitag.	"	15. Quatember.
"	3. † Karfreitag.	"	29. Michael Erzengel.
"	4. Ostersonntag.	Okt.	2. Schutzengelfest.
"	5. Ostermontag.	"	7. Rosenkranzfest.
Mai	3. Kreuz-Erfindung.	Nov.	1. Allerheiligen.
"	13. Christi Himmelf.	"	2. Allerseelen*)
"	23. Heil. Pfingstfest.	Dez.	8. Mariä unbefleckte Empf.
"	24. Pfingstmontag.	"	15. † Quatember.
"	26. † Quatember.	"	25. Heil. Weihnacht.
"	30. Hl. Dreifaltig- feitsfest	"	26. Stephanus, Erzsm.

Die mit † bezeichneten sind Fastentage.

*) Fällt Allerseelen auf Sonntag, dann findet die kirchliche Feier am 3. Nov. statt.

Griechisch-Katholischer Kalender für 1920.

Jan.	1. Christi Beschneidung.	Aug.	15. Entschl. d. Mutter Gottes.
"	6. Göttl. Erschein. Christi.	"	29. Joh. Enthauptung.
Febr.	2. Christi Empf. im Temp.	"	30. Hl. Fürst. Alex. Nevsky.
"	6. Freitag } d. Butterw.	Sept.	8. Geb. d. Mutter Gottes.
"	7. Sonnab. }	"	14. Kreuz-Erhöhung.
März	25. Mariä Verkündigung.	"	26. Johannes Theologos.
"	28.—April. 3. Stille-Woche.	Okt.	1. Schutz- u. Fürbitte d. H. Mutter Gottes.
April	4.—10. Osterwoche.	"	22. Kasansches Bild der Mutter Gottes.
Mai	9. Nikolaos d. Wundertät.	Nov.	21. Mariä Eingang in d. Tempel.
"	13. Christi Himmelfahrt.	Dez.	6. Nikolaos d. Wundertät.
"	23. Pfingsten.	"	25.—27. Christi Geburt.
"	24. Tag d. heil. Geistes.		
Juni	29. Petrus u. Paulus.		
Aug.	6. Verklärung Christi.		

5680.	Kalender der Juden.	1919.
Schebat	1.	Januar 21.
Adar	1.	Febr. 20.
"	13. Fasten Esther	März 3.
"	14. Purim	" 4.
"	15. Schuschan Purim	" 5.
Nissan	1.	" 20.
"	15.* Pessach, Passach, F. d. unges. Brot. April	3.
"	16.* 2 Pessach	" 4.
"	21.* 7 Pessach.	" 9.
"	22.* 8 Pessach, Totenfeier	" 10.
Ijar	1.	" 19.
"	18. Tag Beomer	Mai 16.
Sivan	1.	" 18.
"	6.* Schabuoth, Wochenfest	" 23.
"	7. 2. Schabuoth., Totenfeier	" 24.
Thamuz	1.	Juni 17.
"	17. Fasten, Tempel-Eroberung	Juli 4.
Ab	1.	" 16.
"	9. Tischah beab. Tempelver- brennung	" 25.
1. Elul	Aug. 15.
5681	1. Rosch Haschana, Neujahrstf. Sept.	13.
Tischri	2. 2 Rosch Haschana	" 14.
"	3. Fasten Gedalja.	" 15.
"	10.* Som Kippur. Gr. Versöh- nungstag (Fasten).	" 22.
"	15.* Succoth. Laubhüttenfest	" 27.
"	16.* 2 Succoth	" 28.
"	21. Hoschaana Rabba. Palmenf. Oktober	3.
"	22.* 8 Succoth	" 4.
"	23.* Simchath Thora. Gesetzes Freude	" 5.
Marcheschwan	1.	" 13.
Kislev	1.	Nov. 12.
"	25. Chanuka. Tempelweihe	Dez. 6.
Tebeth	1.	" 12.

Planeten.

Vier innere:

☿ Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um d. Achse gleich der Zeit eines Umlaufs um d. Sonne.

♀ Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 23 St. 21 Min. 22 Sek. vielleicht aber auch, wie einige namhafte Autoren behaupten, ebenfalls gleich der Zeit eines Umlaufs um die Sonne.

♁ Erde. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365 Tage 4 8 W. 48 Sek. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 23 St. 56 W. 4 Sek.

Der Mond läuft um die Erde in 27 Tagen 8 Stunden. Die Dauer eines völligen Mondwechsels, d. h. der Periode von einem Neumond bis zum nächsten beträgt 29 Tage $12\frac{3}{4}$ Stunden.

♂ Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne 1 Jahr. 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 1 Tag 37 Min. 20 S.

Über 750 mittlere kleine Planeten, gen. Asteroiden.

Vier äußere:

♃ Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J., 315 T. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 9 St. 55 W. 34 S. Hat 9 Monde.

♄ Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J., 167 T. Zeit einer Umdrehung um die Achse: 10 St. 10 W. Hat 9 Monde u. 1 Ring.

♅ Uranus. Zeit eines Uml. um d. Sonne: 84 J. 6 T. Hat 4 Monde.

♆ Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 J., 225 T.

Oster- und Pfingst-Tabelle

für die folgenden 10 Jahre.

Ostern:		Pfingsten:		Ostern:		Pfingsten:	
1921	den 27. März.	den 15. Mai.	1926	den 4. April.	den 23. Mai.		
1922	den 16. April.	den 4. Juni.	1927	den 17. April.	den 5. Juni.		
1923	den 1. April.	den 20. Mai.	1928	den 8. April.	den 27. Mai.		
1924	den 20. April.	den 8. Juni.	1929	den 31. März.	den 19. Mai.		
1925	den 12. April.	den 31. Mai.	1930	den 20. April.	den 8. Juni.		

Differenz der wirklichen Tageszeiten.

Wenn es in Reval 12 Uhr mittags Lokalzeit ist, so ist es in:

	Vormittag. (Von 12 Uhr mittern. bis 12 Uhr mittags.) Uhr M. Sec.			Nachmittag. (Von 12 Uhr mittags bis 12 Uhr mittern.) Uhr M. Sec.		
Petrograd				12	22	27
Moskau				12	51	17
Riga	11	57	24			
Mitau	11	55	54			
Dorpat				12	7	55
Pernau	11	59	18			
Libau	11	45	—			
Baltischport	11	57	—			
Befenberg				12	7	—
Narva				12	13	48
Warshaw	11	45	7			
Odessa				12	23	59
Rajan				1	37	32
Amsterdam	10	40	33			
Athen	11	55	55			
Berlin	11	14	35			
Bern	10	50	46			
Bremen	10	56	16			
Dresden	11	16	1			
Hamburg	11	—	54			
Jerusalem				12	41	46
Kalkutta				4	14	21
Königsberg	11	43	—			
Konstantinopel				12	16	56
Kopenhagen	11	11	20			
Leipzig	11	10	30			
London	10	20	23			
Lübeck	11	16	30			
Madrid	10	6	12			
Mexiko	3	44	39			
München	11	7	26			
Neapel	11	18	—			
Newyork	5	24	56			
Paris	10	30	21			
Peking				6	6	55
Rio Janeiro	7	28	20			
Rom	11	10	55			
Stockholm	11	33	4			
Washington	5	12	50			
Wien	11	26	32			

Post und Telegraph.

Reval'sches Post- und Telegraphenkontor.

Annahme und Ausgabe findet statt: an Werktagen von 9—11 vorm. und 4—6 nachm., an Sonntagen von 9—11 vorm.

Markenverkauf an Werktagen von 9 Uhr morgens bis 8 Uhr abends, an Sonntagen von 9—11 morgens.

Tabelle der Post- und Telegraphengebühren.

1. Briefe.		Mk.	Pf.
Ortsverkehr, jede 15 Gramm	—	15	
Inlandverkehr, jede 15 Gramm	—	35	
Auslandverkehr	—	50	
Gewicht — unbegrenzt.			
2. Postkarten.			
Inlandverkehr, einfach	—	15	
Inlandverkehr, mit Antwort	—	30	
Auslandverkehr, einfach	—	20	
Auslandverkehr, mit Antwort	—	40	
— Nicht größer als 14×9 cm. und nicht kleiner als 10×7 cm.			
3. Kreuzbandsendungen.			
Ortsverkehr, Drucksachen bis 15 Gr.	—	5	
für jede weitere 100 Gramm	—	10	
Mindestgebühr für Geschäftspapiere und Warenproben	—	10	
Inlandverkehr, für jede 50 Gr.	—	10	
Mindestgebühr für Geschäftspapiere und Warenproben	25	30	
Auslandverkehr für jede 50 Gr.	—	10	
Mindestgebühr für Warenproben	—	30	
Mindestgebühr für Geschäftspapiere	—	50	
Höchstgewicht für Drucksachen und Geschäftspapiere 2 Kgr., Format 45×45×45 cm. oder in Rollenform 75×10 cm.			
Höchstgewicht für Warenproben 350 Gr., Format 30×20×10 cm. oder in Rollenform 30×15 cm.			
4. Rekommandierte Sendungen.			
(für geschlossene Sendungen) Zuschlag (außer Gewichtsgebühr) für jede Sendung	—	30	
5. Geldtransferte.			
Inlandverkehr, bis 25 Mk.	—	25	
Inlandverkehr, über 25 Mk. bis 100 Mk.	—	50	
jede folgende 100	—	50	

	Mk.	Pf.
Für telegraphische Transferte wird außerdem erhoben: bei		
Transferten bis 100 Mk.	5	—
bei Transferten über 100 Mk.	7	—
Telegraphische Nachricht über telegraphische Anweisung . . .	3	—
Betrag der Ueberweisungen — unbegrenzt.		

6. Wertbriefe:

Inlandverkehr:		
Gewichtsgebühr wie bei Briefen; außerdem Versicherungsgebühr für jede 100 Mk.	—	60
Die Wertgrenze: unbegrenzt.		
Auslandverkehr:		
Gewichtsgebühr für jede 75 Gr.	—	50
Versicherungsgebühr nach spezieller Tabelle		
Eintragegebühr für jeden Brief	—	30
Wertanzeige nach der genannten Tabelle.		

7. Pakete:

Gewichtsgebühr für jedes Kgr.	—	60
Mindestgebühr.	1	50
Wertzahlung (bei Wertpaketen) wie bei Wertbriefen.		
Einfache Pakete (ohne Wertangabe) können auch als rekommandierte Sendungen zur Post gegeben werden, Zuschlag pro Paket	—	30
Höchstgewicht der Pakete — 50 Kgr. Größte Dimensionen der Pakete: 1 m. 35 cm. \times 40 \times 30 cm. oder 1 m. \times 50 cm. \times 50 cm. oder 60 \times 60 \times 60 cm. Höchster Wert eines Wertpakets 10.000 Mk.		

8. Retourquittung

kann jeder Sendung hinzugefügt werden, über deren Annahme auf der Post eine Quittung ausgestellt wird.	—	50
--	---	----

9. Reklamationen:

Ermittlung von Absendern, für jede Sendung	—	40
Zurücksendung von Postsendungen oder Adressenveränderung, für jede Sendung	—	60

10. Nachnahme

für jede 100 Mk. Nachnahme	50	—
Nachnahme kann bei rekommandierten Sendungen, Wertbriefen und Paketen erhoben werden.		

11. Zustellung ins Haus:

bei Geldtransferten und Wertbriefen nicht über 500 Mk. für jede Sendung	—	60
bei Paketen für jedes einzelne bis zu 5 Kgr.	1	—
über 5 Kgr. Zuschlag für jedes ganze oder angefangene Kgr.	—	15

12. Postfächer:

	Rebal u. Dorpat.	Sonst.
Pro Jahr	30 Mk. — Pf.	20 Mk. — Pf.
Pro 1/2 Jahr	18 " — "	12 " — "

13. Vollmachten:

Pro Jahr	10 Mk. — Pf.	5 Mk. — Pf.
Für ein Duplikat im Fall des Verlustes:	5 " — "	3 " — "

14. Bestellung von Zeitungen:

Bei Erscheinen:	Postzahlung im Verhältnis zur Abonnementszahlung
bis 1 Mal täglich	18 ^o / _o
" 2 " wöchentlich	16 ^o / _o
" 1 " "	14 ^o / _o
" 2 " monatlich	12 ^o / _o
" 1 " "	10 ^o / _o
" 6 " jährlich	8 ^o / _o

15. Hilfsarbeit im Volke:

	Mk.	Pf.
Adressenschreiben	—	10
Brief- und Adressenschreiben	—	25
Schreiben von Nachnahmebriefen ohne gedruckte Blankette nebst Kopieren der Postquittung	—	25

16. Telegramme:

Ortsverkehr, für jedes Wort	—	15
Mindestgebühr	1	50
Inlandverkehr, für jedes Wort	—	25
Mindestgebühr	2	50
Eiltelegramme — dreimal teurer.		
Bezahlte Prüfung — 50% teurer.		
Für jeden Geschäftsbrief auf 100 Worte	1	—
Telegraphische Benachrichtigung über Zustellung	2	—
Für Eil- Benachrichtigung über Zustellung	6	—
Benachrichtigung per Post	—	30
Dieselbe versichert	—	55
Estafette, temporär pro Werk	1	—
Vereinbarte Adresse	50	—

Die russischen Maße und Gewichte.

1. Längenmaße.

- 1 Werst = 500 Faden = 1500 Arschin = 3500 Fuß.
 1 Faden = 3 Arschin = 7 Fuß.
 1 Arschin = $2\frac{1}{3}$ Fuß = 16 Werschok = 28 Zoll.
 (1 Elle = $\frac{3}{4}$ Arschin = 12 Werschok.)
 1 Fuß = 6,86 Werschok = 12 Zoll.
 1 Werschok = $1\frac{3}{4}$ Zoll.

2. Flächenmaße.

- 1 Dessjätine (ein Rechteck von 60 Faden Länge u. 40 Faden Breite) = 2400 Quadratfaden.
 1 Quadratfaden = 9 Quadratarschin = 49 Quadratfuß.

3. Körper- und Hohlmaße.

a) Flüssigkeitsmaße.

- 1 Tonne = 40 Wedro.
 1 Wedro = 10 Kruschken = 20 Flaschen = 100 Tscharken.

b) Getreidemaße.

- 1 Last = 12 Tschetwert.
 1 Tschetwert = 2 Desmina = 8 Tschetwerik.
 1 Tschetwerik = 8 Garnez.
 (1 Kul enthält 8 bis 10 Tschetwerik.)

c) Schiffsmaße.

- 1 Schiffslast = 2 Tons = 200 Kubikfuß.

4. Gewichte.

- 1 Berkowez (Schiffpfund) = 10 Pud = 163,804 Kilogramm
 1 Pud = 40 Pfund = 16,8804 Kilogramm.
 1 Pfund = 32 Lot = 96 Solotnik = 0,40951 Kilogramm.
 1 Lot = 3 Solotnik = 12,8 Gramm.
 1 Solotnik = 96 Doli = 4,27 Gramm.

Die metrischen Maße und Gewichte, verglichen mit den russischen.

Die metrischen Maße und Gewichte sind in den meisten europäischen Staaten üblich. Um bei der auf dem Dezimalsystem beruhenden

Einteilung der metrischen Maße und Gewichte die Beziehung zum Grundmaß und Grundgewicht leicht erkennen zu lassen, bezeichnet man

durch ein vorgelegtes (griechisches) Deka das 10 fache,

 " " " " Hekto " 100 "

 " " " " Kilo " 1000 "

ferner durch ein vorgelegtes (lateinisches) Dezi den 10. Teil,

 " " " " Zenti " 100. "

 " " " " Milli " 1000. "

1. Längenmaße. Ein Meter (oder Stab) beträgt $3,28$ russische Fuß ($1,4$ Arschin). 1 Dekameter (oder Kette) = 10 Meter, 1 Hektometer = 100 Meter, 1 Kilometer = 1000 Meter. — 1 Dezimeter = $\frac{1}{10}$ Meter, 1 Zentimeter (oder Neuzoll) = $\frac{1}{100}$ Meter, 1 Millimeter (oder Strich) = $\frac{1}{1000}$ Meter. — Eine russische Werst = 1066,7 Meter d. h. 1 Kilometer 6 Dekameter 6 Meter 7 Dezimeter. 1 metrische Meile (Neumeile) = 7500 Meter d. h. $7\frac{1}{2}$ Kilometer; 1 geographische oder deutsche Meile = 7422,44 Meter; 1 Seemeile (bei allen Völkern dieselbe) = 1852 Meter.

2. Flächen- oder Feldmaße. Ein Quadrat, dessen Seiten einen Meter lang sind, heißt ein Quadratmeter (oder Quadratstab). Das Ar ist ein Quadrat von 10 Meter Länge und 10 Meter Breite, also = 100 Quadratmeter. 1 Hektar = 100 Ar = 10,000 Quadratmeter und beträgt $0,916$ Dessjätinen. 1 russischer Quadratzoll = $6,45$ Quadratcentimeter; ein russischer Quadratsaden = $4,55$ Quadratmeter. ☞

3. Körper- und Hohlmaße. Ein Würfel, dessen Seiten einen Meter lang sind, heißt ein Kubikmeter. Die Einheit ist das Liter (oder die Kanne) d. h. ein Würfel von $\frac{1}{10}$ Meter Länge, Breite und Höhe. 1 Liter (Kanne) beträgt $0,938$ Eschetwerik; 1 Dekaliter = 10 Liter = $0,98$ Eschetwerik; 1 Hektoliter (oder Faß) = 100 Liter = $3,81$ Eschetwerik. 1 Deziliter = $\frac{1}{10}$ Liter; 1 Zentiliter = $\frac{1}{100}$ Liter. (Bei Flüssigkeiten kann man außerdem für $\frac{1}{2}$ Liter den Ausdruck „Schoppen“, beim Getreide u. dgl. für $\frac{1}{2}$ Hektoliter d. h. 50 Liter den Ausdruck „Scheffel“ gebrauchen.)

4. Gewichte. Die Einheit ist das Gramm, welches soviel wiegt wie ein Würfel Wasser, dessen Länge, Breite und Höhe 1 Zentimeter beträgt, also ein tausendstel Liter Wasser. Das Kilogramm (oder bloß Kilo genannt und abgekürzt K^o geschrieben) d. h. 1000 Gramm, wiegt also soviel, wie 1 Liter Wasser (2 frühere Zoltpfund). 1 Gramm beträgt $22\frac{1}{2}$ Doli; 1 Dekagramm (oder Neulot) = 10 Gramm, 1 Hektogramm = 100 Gramm, 1 Kilogramm = 1000 Gramm = 2 Pfund 42 Solotnik 40 Doli russisch. 1 Dezigramm = $\frac{1}{10}$, 1 Centigramm = $\frac{1}{100}$, 1 Milligramm = $\frac{1}{1000}$ Gramm. Ein halbes Kilogramm (d. h. 500 Gramm, dem bisherigen Zoltpfund gleich) kann auch „Pfund“, 50 Kilogramm (oder 100 Pfund) „Zentner“, 100 Kilogramm „Doppelzentner“, 1000 Kilogramm „Tonne“ genannt werden.

Tabelle zum Umrechnen russ. und metr. Gewichte.

Russ. Gewicht in metr. Gewicht
1000 Pf. russ. = 409,512 Kilogr.

Metr. Gewicht in russ. Gewicht
1000 Kilogr. = 2441,934 Pfund russ.

Lot	Gramm	Pfund	Kilogr.	Gramm	Lot	Kilogr.	Pfund	Lot
1	12,8	20	8,190	1	0,08	1	2	14,1
2	25,6	25	10,238	2	0,16	2	4	28,3
3	38,4	30	12,285	3	0,23	3	7	10,4
4	51,2	35	14,333	4	0,31	4	9	24,6
5	64,0	40	16,380	5	0,39	5	12	6,7
6	76,8	45	18,428	6	0,47	6	14	20,8
7	89,6	50	20,476	7	0,55	7	17	3,0
8	102,4	55	22,524	8	0,63	8	19	17,1
9	115,2	60	24,571	9	0,70	9	21	31,3
10	128,0	65	26,618	10	0,78			
11	140,8	70	28,666	15	1,17	10	Pfund 24,419	
12	153,6	75	30,713	20	1,56	15	36,829	
Pf.		80	32,761	25	1,95	20	48,839	
1/4	102,4	85	34,809	30	2,34	25	61,048	
1/3	136,5	90	36,856	35	2,73	30	73,258	
1/2	204,8	100	40,951	40	3,13	35	85,468	
1	409,5	Pud		45	3,52	40	97,677	
2	819,0	1	16,380	50	3,91	45	109,887	
	Kilogr.	2	32,761	55	4,30	50	122,097	
3	1,229	3	49,151	60	4,69	55	134,306	
4	1,638	4	65,522	65	5,08	60	146,516	
5	2,048	5	81,902	70	5,47	65	158,726	
6	2,457	6	98,284	75	5,86	70	170,935	
7	2,867	7	114,633	80	6,25	75	183,145	
8	3,276	8	131,044	85	6,64	80	195,355	
9	3,686	9	147,424	90	7,03	85	207,564	
10	4,095	10	163,805	95	7,42	90	219,774	
11	4,505	20	327,609	100	7,81	100	244,193	
12	4,914	30	491,414	150	11,72	200	488,387	
13	5,324	40	655,218	200	15,62	300	732,580	
14	5,733	50	819,023	250	19,54	400	976,774	
15	6,143	60	982,838	300	23,44	500	1220,967	
16	6,552	70	1149,632	350	27,35	600	1465,160	
17	6,962	80	1310,437	400	31,26	700	1709,354	
18	7,371	90	1474,242	450	35,16	800	1953,546	
19	7,781	100	1638,016	500	39,07	900	2197,740	

Tabelle zum Umrechnen russ. u. metr. Längen-Maße

Russ. Maß in metr. Maß				Metrisches Maß in russ. Maß					
1000 Fuß russ. = 304,724 Meter				1000 Meter = 3280,399 Fuß					
Linien	Millim.	Fuß	Millim.	Wm.	Linien	Cm.	Fuß	Zoll	Lin.
1	2,5	1	304,8	1	0,39	15		5	9,1
2	5,1	2	609,8	2	0,79	20		7	8,7
3	7,6	3	914,4	3	1,18	25		9	8,4
4	10,2		Meter	4	1,58	30		11	8,1
5	12,7	4	1,119	5	1,97	35	1	1	7,8 =
6	15,2	5	1,524	6	2,36	40	1	3	7,5 A
7	17,8	6	1,829	7	2,76	45	1	5	7,2 A
8	20,3	7	2,134	8	3,15	50	1	7	6,2 A
9	22,9	8	2,438	9	3,54	55	1	9	6,5 A
10	25,4	9	2,745	10	3,94	60	1	11	6,2 A
11	27,9	10	3,048	11	4,33	65	1	3	5,6 A
12	30,5	11	3,353	12	4,72	70	2	5	5,3 A
13	34,0	12	3,657	13	5,12	80	2	7	5,0 A
14	35,6	13	3,962	14	5,51	90	2	11	4,2 A
15	38,0	14	4,267	15	5,91				A
				16	6,30	Meter	1	3	3,7 A
				17	6,69		2	6	7,4 A
				18	7,09		3	9	10,1 A
				19	7,48		4	13	1,4,8
				20	7,87		5	16	4,6,9 A
				21	8,27		6	19	8,2,3 A
				22	8,66		7	22	11,6,0 A
				23	9,06		8	26	2,9,7 A
				24	9,45		9	29	6,3,4 A
				Cm.		10	32	9	7,1 A
				1	3,94				Fuß
				2	7,87	10		32,809	
						20		65,618	
					Zoll Lin.	30		98,427	
				3	1 1,8	40		131,238	
				4	1 5,9	50		164,045	
				5	1 9,7	60		196,854	
				6	2 3,5	70		231,278	
				7	2 7,6	80		262,472	
				8	3 1,5	90		295,281	
				9	3 5,4	100		328,690	
				10	3 9,4				

Verzeichnis

der Adressen sämtlicher Güter, Pastorate und Landstellen Nordestlands.

G = Gewöhnliche Briefe. E = Eingeschriebene Briefe und Sendungen. B = Alle Briefe. S = Geldsendungen.

Namen d. Güter etc. — Post-Adressc	Namen d. Güter etc. — Post-Adresse
Addila — G Kappakoil E Hagers	Arrowus, Landst. — Wesenberg
Addinal — Wesenberg	Ass, Schloss- — Ass
Afer — Ass	Asserien -- G Sonda E Wesenberg
Affel — Charlottenhof	Assik — Weissenstein
Aggers — Charlottenhof	Assoküll — Hapsal
Agginal — Jewe	Attel — Jörden
Ahager — Jewe oder Püchtiz	Awandus -- Rakke
Ahdma — Keinis	Berghof — Hapsal
Allafer — Kedder	Birkas — Hapsal
Allenküll — Allenküll	Blücher, Landst. — Port-Kunda ¹
Allo — Rappel	Borkholm, Schloss- — G Tamsa
Alp — B Ampel	E Wesenberg
Alte Mühle — G Lodensee E Baltischport	Brandten — Weissenstein
Altenhof — Wesenberg	Bremerfeld — Weissenstein
Ampel — Ampel	Buxhöwden — Katharinen
Anmuta — Ass	Bysholm — Hapsal
Ampfer — G Korff E Narva	Choudleigh — G Orro E Jewe
Angern — G Kappakoil E Hagers	Counal — Reval, Rathaus
Annen, St. Pastor. — Weissenstein	Dirtslet — Hapsal
Annia — G Kedder E Reval	Echmes — Hapsal
Annigfer — Wesenberg	Eddara, Landst. — Wesenberg
Arbafer — Katharinen	Eichenhain — Jewe
Arkna — Wesenberg	Emmast, Gutsv. Pastorat — Keinis
Arraska — G Tamsal E Ass	Emmomäggi — Rakke
Arrohof in d. Wieck — Leal	Engdes — Ass
Arrohof in St. Petri — Weissenstein	Erlenfeld — Merjama
Arrohof in St. Jakobi — Wesenberg	Erras — Isenhof
Arroküll in Harrien — Rasik	Errides — Jewe
Arroküll in Jerwen — Rakke	Errinal — Ass
Arrowall — Reval, Handl. Demin	Erwita — Rakke
	Eschenrode, Landst. — Kegel
	Essemäggi — Kegel

Essensberg — Weissenstein
 Etz, Schloss- — Jewe
 Eyefer — Weissenstein
 Faehna — Kegel
 Faeht — Reval, Postfach 145
 Fall — Kegel
 Fegefeuer — G Rasik E Reval
 Felks, Schloss- — Risti
 Fersenau — Merjama
 Fickel Alt-, Schloss- — Risti
 Fickel Stein- — Risti
 Fickel Pastorat — Risti
 Finn — Wesenberg
 Fonal — Katharinen
 Forby — Kegel
 Forel — Wesenberg
 Friedrichshof — Friedrichshof
 Goldenbeck, Gr. — G Tamsal E
 Risti
 Goldenbeck Kl. — Merjama
 Goldenbeck Pastorat — G Turpel
 E Risti
 Grossenhof — Hapsal, Telegr.
 Kertel
 Haakhof — G Isenhof E Lugen-
 Habbat — Kosch [husen.
 Habbinem — G Wassalem E Bal-
 tischport
 Habers — Reval, Baltischportsche
 Strasse 15
 Hagers Pastorat — Hagers
 Haggud — G Haggud E
 Hähl — Jörden
 Haiba — Liiwa
 Halljal, Pastorat — Wesenberg
 Hallinap — Rasik
 Hanehl, Pastorat — Werder
 Hardo — G Risti E Hapsal
 Hark — Reval, Postfach 145
 Harm, Alt- — Kosch
 Harm, Neu- — Kosch
 Harra, Insel — Rasik
 Hasik — Hapsal

Hattoküll — Wichterpal
 Heidemetz — Taps und Ampel
 Heimar — Merjama
 Heinrichshof — Katharinen
 Helenenhof — Ass
 Herküll — Haggud
 Hermannsberg — Narva
 Hermet — G Hermet E Rappel
 Hirmus — Isenhof
 Höbbet — Katharinen
 Hohenhaupt — Nömme
 Hohenhof, Alt- u. Neu- — Kegel
 Hohenheim — Hapsal
 Hohenholm — Kertel
 Hördel — Haggud
 Hukas — Weissenstein
 Hüer — Reval, Langstr. 1
 Hulljel — Katharinen
 Hummula — Kegel
 Jakobi, St. Pastorat — Wesenberg
 Jaggowal — G Rasik E Reval
 Jaunick — Liiwa
 Jeddefer — Risti
 Jegelecht — G Rasik E Reval
 Jegelecht, Pastorat — G Rasik E
 Reval
 Jelgimäggi — G Friedrichshof E
 Reval, Amerikastr. 3a.
 Jendel, — Charlottenhof
 Jerlep — Haggud
 Jerwajöggi — G Tamsal E Taps
 Jerwakant — G Kedenpäh E Rappel
 Jess — Wesenberg
 Jewe — Jewe
 Jewe, Pastorat — Jewe
 Ilgas — G Rasik E Reval
 Illuck — G Püchtiz E Jewe
 Illust — Leal
 Innis — Wesenberg
 Joala — Narva
 Jöggis, Harrien — Kegel
 Jöggis, Wieck — G Turpel E Risti
 Johannis, St. Pastor. in Harrien —
 G Rasik E Reval

Johannis, St. Pastor. Jerwen — Ass
 Johannishof — Kl. Pernausche
 Strasse № 27
 Jöhntack in Allentacken — Jewe
 Jöhntack, Wierland — Katharinen
 Jömper — Katharinen
 Jörden — Jörden
 Jörden, Pastorat — Jörden
 Jotma — G Lechts E Ampel
 Isaak — Jewe
 Isaak, Pastorat — Jewe
 Isenhof, Alt- u. Neu- — Isenhof
 Luggenhusen
 Itfer — Wesenberg
 Jürgens, St. Pastorat — Reval,
 Handlung Rotermann
 Jürgensberg — Iwanowskoe
 Kaarmann — Ass
 Kalle — Taps
 Kaljo-Leilis — Risti
 Kallina — Jewe
 Kaltenborn — Rakke
 Kaltenbrunn — Weissenstein
 Kampen — Rasik
 Kända — Liiwa
 Kanik — Rasik
 Kandel — Wesenberg
 Kappa — G Kappakoil E Hagers
 Kappel in Harrien — Rappel
 Kappel in Wierland — Kappel
 Kappo — Rakke
 Kardina, Gr.-u.Kl.- — Iwanowskoe
 Karkus — Taps
 Karlsbrunn — Ass
 Karlishof — Taps
 Karlsruh — Marien-Magdal.
 Karrinöm — Leal
 Karritz — Wesenberg
 Karrol — Wesenberg
 Karusen, Pastorat — Leal
 Käsal in Harrien — Merjama
 Käsal in der Wieck — Merjama
 Kasargen — Leal
 Kasperwieck — Wesenberg

Kassar — Keinis
 Kassinorm — Liiwa
 Kasty — Merjama
 Katharinen, Past. — Katharinen
 Kattentack, Wierl. — Katharinen
 Kattentack in d. Wieck — G Turpel
 E Risti
 Kau — Kosch
 Kauks — Jewe
 Kaulep — B Ampel E Taps
 Kaunisaar — Kedder
 Kautel — Reval, Handl. Demin
 Kawast — Wesenberg
 Kay — Jörden
 Kebbeldorf — Hapsal
 Kebbelhof — Hapsal
 Keblas — Leal
 Kechtel — G Kedenpäh E Rappel
 Kedder — G Kedder E Reval
 Kedenpäh — G Kedenpäh E Rappel
 Kedick — Hapsal
 Kedwa — G Lelle E Rappel
 Kegel, Gut u. Pastorat — Kegel
 Keinis, Pastorat — Keinis
 Keis — Rakke
 Kelp — G Kappakoil E Hagers
 Kemnast — Baltischport
 Kermo-Ville — Katharinen
 Kerrafer — Ampel
 Kerrefer — Allenküll
 Kerro — Rakke
 Kersel — Ass
 Kertel, Hof — Kertel
 Kertel, Fabrik — Kertel
 Kerwel — Hapsal
 Keskfer — Hapsal
 Kesküll — Leal
 Kichlefer — Katharinen
 Kieckel — G Kochtel E Jewe
 Kirdal — G Sack E Kappakoil
 Kirna in Harrien — Hagers
 Kirna in Jerwen — Weissenstein
 Kirrefer, Pastorat — Leal
 Kirremäggi, Wieck — Hapsal
 Kirrisaar — Weissenstein

- Kiwidepäh — Hapsal
 Klosterhof — Leal
 Kochtel — G Kochtel E Jewe
 Koddasem — Weissenstein
 Koddil — B Haggud S Rappel
 Könda — Rasik
 Köndes — Katharinen
 Kohhat in Harrien — Hagers
 Kohhat in d. Wieck — Merjama
 Koik, Ampel — Taps
 Koik, Petri — Weissenstein
 Koil, Harrien — Kappakoil
 Koil in Wierland — Rakke
 Koitjerw — G Rasik E Reval
 Kolk — G Rasik E Kolk
 Kollo — G Kollo E Allenküll
 Kono — Ass
 Konofer — Merjama
 Kook — G Sonda E Wesenberg
 Koppelman — Kegel
 Korba, Landst. — Weissenstein
 Korps — G Tamsal E Taps
 Körwentack — Merjama
 Kosch in d. Wieck — G Jeddarfer
 Risti
 Kosch, Past. — G Rasik E Reval
 Kostifer — G Rasik E Reval
 Kotzum — Rasik
 Krähnholm, Fabrik — Krähnhol-
 mer Manufaktur Estland
 Kreutz, Past. — Wichterpal.
 Kreutzhof — Wassalem
 Küda, Landst. — Merjama
 Kuckers — G Sompäh E Jewe
 Kuckofer — Ampel
 Kui — G Tamsal E Ass
 Kuijöggt — G Risti E Hapsal
 Kuimerz — Jörden
 Kullaaru, Laudst. — Wesenberg
 Kullenga, Hoflage — G Tamsal
 E Wesenberg
 Kullina — Wesenberg
 Kumna — Kegel
 Kunda — Wesenberg
 Kupnal — Wesenberg
 Kurküll, Wierl. — Wesenberg
 Kurküll, Jerw. — G Lechts E Taps
 Kurrisaar — Katharinen
 Kurrisaal — Ampel
 Kurro — G Lechts E Ampel
 Kurtna, Harrien — Koil
 Kurtna, Wierland — Jewe
 Kusal, Pastorat — Rasik
 Kusna — Iwanowskoe
 Kütke — Merjama
 Kutterküll — Narva
 Kyda — G Rasik E Reval
 Laakt — Reval Postfach 21
 Ladigfer — Rakke
 Lagena — G Korff E Merreküll
 Laitz — Liiwa
 Lammasküll, Landst. — Rakke
 Lassila — Katharinen
 Lassinorm — Rakke
 Lauck — Kertel
 Laukota — Hapsal
 Laulasma — Lodensee
 Laupa — Allenküll
 Laus — Rakker
 Lautel — Leal
 Layküll — G Tupel E Leal
 Leal, Schloss- u. Past. — Leal
 Lechtigall, Gr.- — G Pallifer E
 Martens
 Lechtigall, Klein- — Martens
 Lechtmets, Landst. — G Char-
 lottenhof E Taps
 Lechts — G Lechts E Taps
 Ledeküll — Hapsal
 Leetz — Baltischport
 Lehet — Liiwa
 Leilis — Leal
 Lello — Keinis
 Lellefer — Rappel
 Leppiko, Landst. — Katharinen
 Lewer — Risti
 Lehhola — Kegel
 Lilienbach — Taps
 Lilienhof — G Kappel E Wsbg.

Lillemois — G Kedder E Reval
 Limmat in Harrien — Hagers
 Limmat in d. Wieck — Merjama
 Linden — Hapsal
 Linnapäh — Ampel
 Loal — G Kappakoil E Hagers
 Lodensee — G Lodensee E Baltischport
 Lohde, Schloss- — Risti
 Loop — Katharinen
 Löwenwolde — Rakke
 Lückholm — Hapsal
 Luggenhusen, Past. — G Isenhof
 E Jewe
 Luist — Merjama
 Lusik — Rakke
 Maals, Landst. — Hapsal
 Maart — Laakt
 Machtters — G Haggud E Rappel
 Magnushof — Hapsal
 Mähküll — Hagers
 Maholm, Pastorat — G Kappel
 E Wesenberg
 Malla — Wesenberg
 Mandevilla — G Lodensee E Baltischport
 Marien, Klein- Pastorat — Ass
 Marien-Magdalenen — Marien-Magdalenen
 Marienhof, Landst. — Ass
 Marienthal, Landst. — Taps
 Martens, St. Past. — Martens
 Massau — Leal
 Matthäi, St. Pastorat — Ampel
 Matthias, St. Pastorat — Baltischport
 Matzal — Leal
 Maydel in Harrien — B Haggud
 Meks — Kosch
 Mehheküll — Allenküll
 Mehntack — Jewe
 Merjama — Merjama
 Merjama, Pastorat — Merjama

Merreküll u. Innis — Wesenberg
 Merreküll, Badeort — Hungerburg
 Merremoiss — Kegel
 Mettapäh — Wesenberg
 Metzikus — Wesenberg
 Metzacken — Iwanowskoe
 Metzaboe — Leal
 Mexhof — Weissenstein
 Meyris — Ass
 Michaelis, St. Pastorat — Leal
 Mödders — Wesenberg
 Mohrenhof — Rakke
 Moik — Reval, Postfach 93
 Moisküll — Leal
 Moisama in Wierland — Rakke
 Moisama, Wieck — Märjama
 Mönnikorb — Katharinen
 Morras — Reval, Postfach 52
 Muddis — Taps
 Munkenhof — Wesenberg
 Munnalas — Liiwa
 Müntenhof — Weissenstein
 Mustajöggi — Korff
 Nappel — Reval, Zentral-Meierei
 Nehhat in Harrien — Reval, Rosenkranzstr. 9
 Nehhat in d. Wieck — Leal
 Nelwa — Merjama
 Neuenhof in Kosch — Kosch
 Neuenhof in Kusal — G Kosch
 E Reval
 Neuenhof bei Hapsal — Hapsal
 Neuenhof in Goldenbeck — Risti
 Neuhof in Harrien — Kappakoil
 Neuhof in Jerwen — Taps
 Neue — Baltischport
 Niens — Hapsal u. Martens
 Nissi, Pastorat — Liiwa
 Noistfer — Weissenstein
 Nömbra, Landstelle — Rasik
 Nömme — Ass
 Nömküll in Jerwen — Taps
 Nömküll in d. Wieck — Hapsal
 Nöteburg — Narva
 Nuckoe, Pastorat — Hapsal

Nurms in Harrien — Liiwa
 Nurms in d. Wieck — Merjama
 Nyby — Hapsal
 Ochtel — Martens
 Ocht — Kegel
 Odenkat — G Kedenpäh E Rappel
 Odenwald — Rappel
 Oehrten — G Kappel E Wesenberg
 Oethel — Weissenstein
 Oidenorm — Leal
 Oiso — G Kerrafer E Allenküll
 Onorm — Jewe
 Ontika — Jewe
 Orgena — Iwanowskoe
 Orgmetz — Charlottenhof
 Orjack — Keinis
 Orks — G Pallifer E Risti
 Orrenhof in Harrien — Kappakoil
 Orrenhof in d. Wieck — Hapsal
 Orrisaar — Weissenstein
 Orro, Badeort — Jewe
 Ottenküll — Ass
 Pachel — G Kappakoil E Hagers
 Packerort — Baltischport
 Paddas — G Kappel E Wesenberg
 Padenorm — Padenorm
 Padis Kloster — Wasalem
 Paenküll — Merjama
 Paggar — Jewe
 Pähho — Ass
 Pajack — Liiwa
 Pall — Merjama
 Pallal — Katharinen
 Pallas — Baltischport
 Palifer — G Rasik E Reval
 Pallifer — G Pallifer E Risti
 Pallo — Weissenstein
 Palms — Wösso
 Pantifer — Ass
 Pardas — Kertel
 Pargel — Hapsal
 Pargenthal — Merjama
 Parkhof — Merjama
 Parmel — Risti
 Paschlep — Hapsal

Pasick — Kedder
 Pastfer — Rakke
 Patz — G Turpel E Risti
 Patzal — Patzal
 Paulsruh — Werder
 Paunküll — Kosch
 Payel — G Haggud E Rappel
 Pedua — Merjama
 Pennijöggi — Leal
 Penningby — G Penningby
 E Rasik
 Pergel — Rasik
 Pernama, Landst. — Liiwa
 Perrifer — G Sompäh E Jewe
 Petri, St. Past. — Weissenstein
 Peuth — Wesenberg
 Peuthof — Jewe
 Pickfer — Rasik
 Pickwa — G Kedder E Reval
 Piep — G Wäggewa E Rakke
 Piera — Wesenberg
 Piersal — Risti
 Piometz — Allenküll
 Pirk — G Haggud E Hagers
 Pitkaküll — Weissenstein
 Pochjack — Weissenstein
 Pöddes — G Kappel E Wesenberg
 Pödrang — G Tamsal E Ass
 Poidifer — Simonis
 Poll in Harrien — Liiwa
 Poll in Wierl. — G Kappel E Wesenberg
 Pöllküll — Wassalem
 Pönal, Pastorat — Hapsal
 Pöhhat — Merjama
 Porrick — G Lechts E Taps
 Port-Kunda — Port-Kunda
 Potsick — G Jewe E Isaak
 Pühhajöggi — Toila
 Pühhalep, Pastorat — G Hapsal
 E Kertel
 Pühhat — Merjama
 Pungern — Jewe
 Purgel — G Haggud E Rappel
 Putkas in .St. Martens — Hapsal

Putkas auf Dagö — Keinis
 Rabbifer — Haggars
 Rackküll — Ass
 Rakkamois — Taps und Ampel
 Raeküll — Ass
 Raggafer — Wesenberg
 Rahhola — G Friedrichshof E
 Kegel
 Rähho — G Wäggewa E Rakke
 Raik — Ass
 Ramma — Rakke
 Rappel, Gut u. Past. — Rappel
 Rasik — Rasik
 Raustfer in Allentacken — G Orro
 E Jewe
 Raustfer in d. Wieck — Hapsal
 Rawaküll — Taps und Ampel
 Rayküll — Rappel
 Reggafer — Ampel
 Reopal — Weissenstein
 Repnik — G Mereküll E Korff
 Resna — G Lechts E Ampel
 Rettel — Rasik
 Rickholz — Paschlep
 Ridaka — Merjama
 Riesenberg — Liiwa
 Risti, Pastorat — Baltischport
 Röa — G Kappakoil E Haggars
 Röäl — Weissenstein
 Rocht — Rakke
 Rodewal, Landst. — Wesenberg
 Rohküll — G Laakt E Reval
 Roiks, Pastorat — Kertel
 Rosenhagen — Reval, Rathaus
 Rosenhof — Hapsal
 Rosenthal — Merjama
 Röthel, Pastorat — Hapsal
 Ruhe, Gr. u. Kl. — G Turpel
 E Leal
 Ruil in Harrien — Liiwa
 Ruil in Wierland — Kurküll
 Rumm — G Rasik E Reval
 Russal — Liiwa
 Saage in Jeglecht — Rasik
 Saage in Rappel — Rappel

Saaremois — G Haggud E Rappel
 Sack — Sack
 Sackhof — G Isenhof E Jewe
 Saggad — Wesenberg
 Saidu, Landstelle — Liiwa
 Sall — Wesenberg
 Sallajöggi — Hapsal
 Sallentack — G Kappakoil E Haggars
 Samm — G Kappel E Wesenberg
 Samokras — Narva
 Sandhof — Rakke
 Sarkfer — Sarkfer
 Sarnakorb — Rasik
 Sastama — Leal
 Satzo — G Kappel E Wesenberg
 Saulep — Leal
 Saumetz — Rasik
 Saunja, Landstelle — Hapsal
 Sauss Gr., in Harrien — Reval,
 Hoepener & Ko.
 Sauss in Wierl. — Katharinen
 Saximois — Taps
 Schottanäs — Hapsal
 Schwarzen — Liiwa
 Seinigall — Orrisaar
 Selgs — Wesenberg
 Sellenküll — Risti
 Sellie in Harrien — Haggud
 Sellie in Wierland — G Wäggewa
 E Rakke
 Selliküll — Iwanowskoe
 Serrefer — Allenküll
 Seydell — Ampel
 Seyer — Leal
 Sicklecht — Rappel
 Silla — Risti
 Sillamäggi, Badeort — Sillamäggi
 Silms — Weissenstein
 Simonis, St., Pastorat — Rakke
 Sinnalep — Hapsal
 Sipp — Merjama
 Sippa — Leal
 Söderby — Hapsal
 Soinitz — Risti

Soldina, Gr. und Kl. — Narva
 Sommerhusen, Alt und Neu —
 Wesenberg
 Sommerhof, — G Rasik E Reval
 Sompäh — Jewe
 Sompfer — Jewe
 Sonlep — Hapsal
 Sonorm — Ampel
 Sophiental, Dokt. — Taps
 Söttküll in Wierl. — Sillamäggi
 Söttküll in Wieck — Merjama
 Stenhusen — Risti u. Silla
 Sternberg — Hapsal
 Sternhof — Ass
 Strandhof — Reval, Postfach 52
 Surro — Kolk
 Suurpallo — Weissenstein
 Suurarro — Kegel
 Sutlem — Hagggers
 Sutlep — Paschlep

Tackfer — Taibel
 Taibel — Taibel
 Tammik in Harrien — G Kappakoil
 E Hagggers
 Tammik in Wirl. — Rakke
 Tammik in Jerwen — Rakke^e
 Tammispäh, Landst. — Wesen-
 berg
 Tamsal — G Tamsal E Ass
 Tannenhof — Hermet
 Tannensee — G Lodensee E Bal-
 tischport
 Taps — Taps
 Tatters — Wesenberg
 Taubenpöwel — Kegel
 Teknal — Allenküll
 Terjato, Landst. — Liiwa
 Terefer — Jewe
 Thomel, Landst. — Wesenberg
 Thula — Kegel
 Toal — G Kappakoil E Hagggers
 Tockumbeck — Risti
 Toila — Jewe

Tois in Harrien — G Kappakoil
 E Hagggers
 Tois in Jerwen — G Lechts E Taps
 Tolks — Wesenberg
 Torri — Allenküll
 Tuddo — Wesenberg
 Tuddolin — Jewe
 Turgel Pastorat — Allenküll
 Turpel — Turpel
 Türpsal — Jewe
 Türsel — Sillamäggi
 Tuttomäggi — Leal
 Uando — G Isenhof E Jewe
 Ubja — Wesenberg
 Uchten — G Kappel E Wesenberg
 Uddewa — Rakke
 Uddrich — Katharinen
 Udenküll in Wieck — G Pallifer
 E Hapsal
 Udrias, Badeort — Korff
 Ummern — G Haggud E Rappel
 Uhhe — Jewe
 Undel — Katharinen
 Unniküll — Ass
 Unnuks — G Kappel E Wesenberg
 Uxnorm — G Sack E Reval
 Viol — Wesenberg
 Vogelsang — Hapsal
 Wack — Ass
 Waddemois — Merjama
 Waetz — Weissenstein
 Wahhakant — Rappel
 Wahhast — Weissenstein
 Wahlhof — Weissenstein
 Waikna — Risti
 Wayküll — G Wayküll E Wesen-
 berg
 Waimel — Keinis
 Wainopäh, Badeort — Wesenberg
 Waist — Saulep
 Wait — Reval (Demin)
 Waiwara — G Korff E Mereküll
 Waiwara, Pastorat — Sillamäggi
 Waldau — G Hermet E Rappel
 Waldeck, Landst. — Merjama

Walk — Merjama
 Walling — Kegel
 Waiküll — Rasik
 Wannamois in Harrien — G Friedrichshof E Reval
 Wannamois in d. Wieck — Leal
 Wannamois in Jerwen — Weissenstein
 Waoküll — Rakke
 Wardes — G Kappel E Wesenberg
 Warrang — Rakke
 Wasahof — Narva
 Waschel — G Kappel E Wesenberg
 Wassalem — G Wassalem E Padis über Baltischport.
 Wassifer — Katharinen
 Wattel — Leal
 Watküll — Katharinen
 Wechmuth — Iwanowskoe
 Weinjerwen — Rakke
 Weissenfeld — Hapsal
 Wellenhof, Landst. — Lodensee
 Weltz in Wierland — Wesenberg
 Weltz in d. Wieck — Leal
 Wenden — Hapsal
 Wennefer — Rakke

Werder, Alt- und Neu- — Werder
 Werpel, Alt- und Neu- — Leal
 Werpel, Pastorat — Leal
 Wichterpal — Wichterpal
 Wichtisby — Püchtiz
 Widdruck — G Pallifer E Hapsal
 Wiems — Reval
 Wiesenau — Hapsal
 Wieso — Weissenstein
 Wilkilby — Hapsal
 Williwalla — Hapsal
 Wittépöwel — Kegel
 Wodofer — Katharinen
 Wodja — Weissenstein
 Wöhho, Landst. — Rakke
 Woibifer — Rakke
 Woljel — Wesenberg u. Altenhof
 Worms, Pastorat — Wormsö
 Wosel — Leal
 Wösso, Badeort — Wösso
 Wrangleishof — Wesenberg
 Wrangelsholm — G Rasik E Reval
 Wrangelstein — G Isenhof E Jewe
 Wredenhagen — Hagggers
 Wredensitz — G Wäggewa
 Rakke

Adressenwechsel bitte der Druckerei
 J. H. Gressel anzuzeigen.

Die Stadtteile Revals,

nach denen Feuer Schäden signalisirt werden:

I. Stadtteil: Fischermai-Vorstadt. Begrenzung: Vom Bahnhofsboulevard, längs der gemeinsamen Grenze des V. Stadtteils bis zur Ziegelskoppelschen Bucht, längs d. Meeresufer, Ziegelskoppel und Karlos umfahend, bis zur Uferstraße bei d. elektrischen Centrale, von dort sich an die Grenze d. II. Stadtteils anschließend.

II. Stadtteil: Narvische Vorstadt. Begrenzung: Seeboulevard Simeon u. Hollandstr., Netscha bis zum Meer, Meeresufer bis zur Mündung des Brigittenschen Baches, Grenzen d. Güter Wiems und Jaecht bis zum Laßberge, von dort gemeinsam mit der Grenze d. III. u. VI. Stadttheiles bis zum Seeboulevard.

III. Stadtteil: Jurjewische Vorstadt. Begrenzung: Russischer Markt, Jurjewische Straße, die linke Häuserreihe derselben einschließend, Schubbestr., die Vladimir-, Sängers- u. Riesenkampffstr. durchquerend, Kalkstr., Laßbergstraße bis zur Narvischen Str., Abhang d. Laßberges bis zur Grenze d. Gutes Jaecht, Grenzen d. Güter Laakt, Johannishof u. Moik bis zur Grenze d. Gutes Courнал, von dort gemeinsam mit d. Grenze d. IV. u. VI. Stadttheiles bis zum Lehmportenboulevard.

IV. Stadtteil: Pernausche Vorstadt. Begrenzung: Lehmportenboulevard, Al. Jurjewische Str. Balesnoistr., Breite Sandstr., Gr. Joachimsalstr., Neue Kirchhoffstr., Grenze d. Alexander-Newski Kirchhofes, denselben einschließend, Zelliner Bahnstrang, Grenze d. Militärkirchhofes, von dort in gerader Linie über d. Oberen See bis zur Stadtgrenz, Revals, Grenzen d. Güter Courнал, Elgimäägi u. Habers, Südgrenze d. städt. Pachtparzellen, Al. Amerikastr., Gr. Amerikastr., Antonisberg, Neuer Boulevard, Peterplatz, Gogol- u. Lehmportenboulevard.

V. Stadtteil: Baltischportsche Vorstadt. Begrenzung: Bahnhofsboulevard, projektierte Eisenbahn u. Grasstraße, Strang d. Nordwestbahn und Zweigbahn zur Baltischen Baumwollspinnerei, Grenze d. genannten Fabrik bis zur Ziegelskoppelschen Bucht, Meeresufer, linkes Ufer des Schwarzenbäckschen Baches, rechte Seite d. Baltischportschen Straße, Grenze d. Gutes Habers, Südgrenze d. städt. Pachtparzellen, Al. Amerikastr., Gr. Amerikastr., Antonisberg, Neuer- u. Bahnhofsboulevard.

VI. Stadtteil: Innenstadt. Begrenzung: Frühere Karpowische Speicher, Bahnhofsboulevard. Süsternstraße, Landparzelle der Nordwestbahn, Thronfolger- u. Seeboulevard, Russischer Markt, Lehmporten- u. Gogolboulevard, Peterplatz, Neuer-Dom- u. Bahnhofsboulevard.

Hafenstadtteil. Begrenzung: Simeonstr., Seeboulevard, Thronfolgerboulevard, elektr. Centrale, von dort längs d. Uferstraße d. Hafens umfahend bis zur Mündung d. Netscha. Weiter fällt d. Grenze mit der Nordgrenze d. II. Stadttheiles zusammen.

Adressenverzeichnis der Ministerien Verwaltungen und städt. Institutionen.

Ministerien.

- Ministerium der Volksaufklärung, Karlskirchen-Promenade im früheren
Tollschon Hause, im 3. Stockwerk.
Das Innen-Ministerium, Dom, Schloß, im 3. Stock.
Ministerium für Handel und Industrie, Gerichtsstr. 8.
Finanz-Ministerium, Karpisforten-Promenade im Hause der früheren.
Reichsbank.
Justiz-Ministerium, Dom, im früheren Ritterhause.
Agrar- und Ernährungs-Ministerium, Wismarstr. 7.
Kriegs-Ministerium, Bäckerstr. 1.
Arbeits- und Wohlfahrts-Ministerium, Gartenstr. 12.
Außen-Ministerium, Al. Bernausche Str. 3.
Wege-Ministerium, Karlskirchen-Promenade im früheren Tollschon Hause.

Verwaltungen.

- Verwaltung der Konstituante, Dom, Schloßhof im 2. Stock.
Verwaltung der Gefängnisse, Dom, im früheren Ritterhause.
Ober-Forst-Verwaltung, Dom, Kirchenplatz 3.
Nachrichten-Büro „Estur“ Al. Bernausche Str. 3.
Ober-Preßbüro, Dom, Schloß im 3. Stock.
Reichskontrolle, Narvsche Str. 50-a
Haupt-Kommission der Volksarmee, Dom, Schulgasse 4.
Kommission der Übernahme von Staatseigentum, Gr. Karrisstr. 20.
Polizei-Hauptverwaltung, Dom im Schloß.
Post- und Telegraphen-Verwaltung Rußstr. 9

Institutionen der Stadt.

- Die Revaler Stadtverwaltung im Rathhaus.
Stadtkasse, Mundtenstr. 2.
Bauamt und Landmeß-Abteilung, Süsternstr. 2.
Sanitäts-Abteilung Gr. Markt 9.
Abteilung der Volksaufklärung, Süsternst. 2 im 3. Stock
Beleuchtungs- und Wasserwerkanstalt, Tronfolger-Promenade 27.
Versorgungsamt der Stadt, Karpisforte. 4.
Arbeitsbörse der Stadt, Gr. Karrisstr. 18.

Die Polizei.

- Die Stadt-Polizei-Verwaltung, Ecke der Garten- und Alten Lehmstr.

Die Polizei-Bezirks-Kanzeleien.

- 1 Stadtteil Al. Fischermaistr. 6.
2. " Gr. Kompassstr. 38.
3. " Gr. Dörptschestr. 43-a.
4. " Al. Bernauschestr. 7.
5. " Baltischportischestr. 22.
6. " Heiligengeiststr. 11.

- Die Kriminal-Abteilung, Langstr. 67.

Der Adreßtißch,

- befindet sich in der Rußstr. 23. im 2. Stock.

Praktizierende Aerzte u. medizinische Institute.

- Ackel, Dr. Fr., Gr. Rosenkranzstr. 10. (Spez. für Augenkrankheiten.)
 10—11 und 4—5.
- Armjen, Dr. P., Lehmstr. 18. 4—5. (Innere, spez. Magenkrankheiten.)
- Blacher, Koll.-R., Dr. W., Gr. Krewjewstr. 25. 4—5. Ausgenommen
 des Freitags. (Innere Krankheiten.)
- Brasche Dr. Ritterstr. 14. 3. 3—4.
- Eichfuß, Dr. F., Datschenstr. 6b, W. 5 im Hof. 12—1 u. 4—5.
- Erdmann, Dr. A., Nikolaistr. 16. 4—5. Kinderkrankh. Kreisarzt für
 Harrien. Tel. 73.
- Epstein, Dr., W. Lehmportenboulevard 11. (Frauen- u. Kinderkrankh.)
- Fick, Dr. F., Ritterstr. 4. 10—11 und 4—5.
- Friedental, Dr., Irrenanstalt „Seewald“.
- Goldberg, Dr., Langstr. 49. 4—6.
- Gorunowitsch, Dr. L., Rawjsche Str. 18. 5—7.
- Hanschmidt, Dr., Langstr. 48. 6—8. (Haut- u. Geschlkrankh.)
- Hansen, Dr. S., Tatarenstr. 1. 5—6. (Augenkrankheiten.)
- Haudelin, D. L., Gr. Rosenkranzstr. 12. Du. 4 3—4. (Innere Krankheiten.)
- Hesse, Dr. Gr. Rosenkranzstr. 3. $\frac{1}{2}$ — $\frac{1}{2}$ 5. (Chirurg. Krankheiten)
- Hirsch, Dr. H., Nervenarzt, Pferdekopfstr. 3. 4—5. Im Sanatorium
 „Katharimental“ 10—11.
- Hoffmann, Dr. Hugo, Oberarzt der Diak.-Anstalt. Schmiedestr. 45,
 $\frac{1}{2}$ 4—6. (Chirurg., Nasen-, Kehlkopf- u. Ohrenkrankh.)
- Hunnius, Dr. L., Ofenstr. 19. 10—12. (Innere u. Kinderkrankh.)
- Hunnius, Dr. W., Karristr. 13. 12—1 u. 7—8.
 (Hautkrankheiten). Bretstr. 19. 10—12.
- Jacobson, Dr. Fr., Domboulevard 4. 10—12 u. 5—6. (Spez. Gallen-
 steine, Innere u. Kinderkrankh.)
- Jatschik, Dr. S., Al. Dörptsche Straße, 29. 9—10 u. 4—6. (Innere
 Krankh. u. Geburtshilfe).
- Kaegeler, Dr. E., Poststr. 8, 10—12.
- Kaplan, Dr. E., Lehmstr. 18. 10—1 u. 5—8. (Haut-, Geschlechts-
 und Lungenkrankh.)
- Keerd, Dr., Alte Poststr. 7. 6—7.
- Keller, Dr. F., Schmiedestr. 30. 8— $\frac{1}{2}$ 10 u. 7—8. (Augenarzt).
- Keyserlingk, Dr. R. Baron, Gr. Balesnoistr. 10. 4—5. (Frauen-
 krankheiten u. Geburtshilfe).

- Alompus, Dr., Schmiedestr. 45. 11—1 u. 5—8. (Haut= u. Geschlechtskrankheiten).
- Roch, Dr. G., (Ruffst. 6). Kranken empf. Ritterstr. 4, W. 3. 12—1. außer Sonnabend.
- Ronick, Dr. A., Johannisstr. 6. 3—4. (Chirurg. Krankheiten.)
- Rnüpfker, Dr. A., Johannisstr. 6. 4—5. (Chirurg. u. Frauenkrankheiten.)
- Ruegelgen, Dr. E. v., Irrenanstalt „Seewald“.
- Ruegelgen, Dr. L. v., Irrenanstalt „Seewald“.
- Kurrikoff, Dr., Johannisstr. 6. 4—5. (Ohren-, Nasen- und Halskrankh.)
- Labbé, Dr. A., Tatarenstraße 18. 11—12 und 4—5. (Kinder- und Augenkrankh.)
- Leesment, Dr. H., Karlskirchenpromenade 9. 4—5.
- Luiga, Dr. J., Gr. Rosenkranzstr. 10. 4—5.
- Lübeck, Dr. A., Tatarenstr. 1. $\frac{1}{2}9$ — $\frac{1}{2}10$. (Innere Krankheiten). 4—5.
- Lüüs, Dr. A., Lehmpf.-Boulev. 18. 11—12 u. 4—5. (Kinderkrankh.)
- Lüüs, Dr. R. J., Karlskirchen-Promenade 9. 9—11 u. 5—7. (Haut- und Geschlechtskrankheiten).
- Maydel, Dr. Baron L., Gr. Rosenkranzstr. 21. 3—4.
- Midendorff, Dr. M. v., Gr. Rosenkranzstr. 2. (Eingang von der Karlskirchen-Promenade), werktägl. 9— $\frac{1}{2}10$ u. $\frac{1}{2}5$ —6.
- Oldesop, Dr., Karrisstr. 2. 5—7.
- Pezold, Dr. A. v., Gr. Karrisstr. 12. 11—12 und 6—7. (Innere und Lungenkrankh.).
- Pedusaar, Dr. Dom-Königstalerstr. 6. 4—5. (Chirurg. Krankheiten.)
- Rennenkampff, Dr. E. v., Al. Rosenkranzstr. 1. 6—7. (Haut- u. Geschlechtskrankh.)
- Radsiminsky, Dr., Narvische Str. 66. $6\frac{1}{2}$ — $\frac{1}{2}8$. (Haut- u. Geschlechtskrankh.)
- Rübenberg, Dr. E., Gr. Dörptsche Str. 15. 8—9 u. $\frac{1}{2}5$ —6.
- Schumann, Dr. M., Narvische Str. 25. 11—12 u. 4— $\frac{1}{2}6$. (Innere und Kinderkrankheiten)
- Schröppe, Dr. B., Antonisberg 5 A. $\frac{1}{2}1$ — $\frac{1}{2}2$, u. 4—5. Frauen u. innere Krankheiten)
- Seegrön, Dr. A., Ruffstr. 2. 5—7. (Geschl. und Hautkrankheiten.)
- Seegrön, Dr. E. St.-A., Schmiedestr. 21. 4—5. (Innere u. Frauenkrankheiten).
- Sibul, Dr. A., Kirchhoffstr. 30. 3—4. (Innere u. Nervenkrankh.)
- Soneß, Dr. E. J., Gr. Karrisstr. 15. 10—11 u. 5—6. (Innere u. Kinderkrankh.)
- Spindler, Dr. D., Gr. Karrisstr. 5. 5—7 (Haut- u. Geschlechtskr.)
- Tannebaum, Dr. P., Neugasse 3, Eig. Haus. 10 - 12 u. 5—6. (Innere-Nasen-, Ohren- u. Kehlkopfkrankheiten.)

- Thar, Dr. R., Gr. Rosenfranzstr. 10. 3—4.
Tobiesen, Dr. S. von, Rußstr. 30. 3—4.
Thomson, Dr. E., Kaufmannstr. 11. $\frac{1}{2}$ 4—5. (Innere-, Herz- und
Lungenkrankheiten).
Ungern, Dr. Baron, Wismarstr. 3. 9— $\frac{1}{2}$ 10.
Wilken, Dr., Al. Karrisstr. 19. 10—11 u. 5—6.
Wulff, Dr. E., Al. Rosenfranzstr. 14. $\frac{1}{2}$ 4—5.

Ambulatorische Klinik

Lehmhofsporte 23. Telefon 71.

Krankenempfang werktägl. 12—2 u. 6—7.

Chirurg. Krankheiten: Dr. Hesse 12—2. Dr. Brasche 6—7.

Innere Krankheiten: Dr. Arnjen, Dr. Maybell 12—2.

Dr. Krafft, Montag u. Donnerstag 6—7.

Dr. Pezold. Dienstag u. Freitag 6—7.

Dr. Wilken. Mittwoch u. Sonnabend 6—7.

Frauenkrankheiten: Dr. Knüpfen 1—2. Dr. Schröppe 6—7.

Augenkrankheiten; Dr. Middendorf 12—2.

Dr. Keller. 6—7.

Nervenkrankheiten: Dr. Hirsch. 1—2.

Dr. Krafft. Montag u. Donnerstag 6—7.

Halb-, Nasen- u. Ohrenkrankheiten:

Dr. Tannebaum. Montag, Mittwoch u. Freitag 12—2.

Dr. Hoffmann. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 12—2.

Dr. Brasche 6—7.

Haut- u. Geschlechtskrankheiten: Dr. A. Seegrön 12—2.

Dr. Spindler. Montag, Mittwoch u. Freitag 6—7.

Dr. Schröppe. Dienstag, Donnerstag u. Sonnabend 6—7.

Zahnkrankheiten:

Kusmanoff. Montag u. Donnerstag 1—2.

Witas-Node. Dienstag u. Freitag 1—2.

Zinkheiner. Mittwoch u. Sonnabend 1—2.

Privat-Heilanstalt christl. Ärzte für ambul. Kranke.

Alter Markt, Haus Lunin 3.

Krankenempfang werktäglich von 12—2.

Augenkrankheiten: Dr. Labbé.

Halb-, Nasen- und Ohrenkrankheiten: Dr. Wilken.

Haut- und Geschlechtskrankheiten: Dr. R. Lüüs.

Gynäkologische Krankheiten: Dr. Oldkop.

Innere und Kinderkrankheiten: Dr. Soomets.

Chirurgische Krankheiten; Dr. Koonik.

Heilanstalt für Geisteskranke „Seewald“.

Baltischportische Str. 52.

300 Betten. Direktor: Dr. E. v. Kuegelgen. 1. Arzt: Dr. L. v. Kuegelgen. 2. Arzt: Dr. Friedenthal.

Esländische Hebammen-Anstalt.

Gr. Valeasnoi-Str 10.

Direktor: Dr. K. Bar. Keyserlingf.

Hebammen: Fr. Andruschkewitsch.

Städtisches Zentral-Krankenhaus.

Kirchhoffstr. 3. Telephon 325.

Abteilungen für: 1) Chirurg. Krankh. 2) Innere Krankh. 3) Geburtshilfl. Fälle. 4) Infektionskr. 5) Haut- u. Geschlechtskr.

Direktor: Dr. Sibul.

Arzt: Dr. E. Koch.

Krankenhaus der Diakonissen-Anstalt.

Gr. Bernausche Str. 50. Telephon 329.

75 Betten. Abteilungen: I., II. u. III. Klasse für: 1) Chirurg. Krankh. 2) Innere Krankh. 3) Kinderkrankh. 4) Augenkrankh. 5) Gynaekolog. Krankh. 6) Insekt.-Krankh.

Rektor: Pastor P. Walter. (Sprechstunde 10—11).

Oberarzt: Dr. S. Hoffmann (Chirurg. Abt.).

Ordinatoren: Dr. E. Thomson (innere Abt., Insekt.-Abt.) Dr. M. v. Widdendorff (Augenabt.).

Assistenzarzt: Dr. Mickwitz.

Oberin: Kitty von Gernet. (Sprechstunde 10—11.)

Mevaler Privat-Klinik.

Gr. Rosenkranzstr. 2 A.

53 Betten. Abteilungen I., II. u. III. Klasse für chirurgische u. innere Krankheiten (nicht aufgenommen werden akute Infektionskrankh.)

Stellv. Direktor: Dr. G. Hesse.

Behandelnde Ärzte: Dr. Hesse, (Chirurg. Krankheiten.) Dr. K. Armsen.

Assistenzarzt: Dr. K. Hoffmann.

Röntgenkabinett: Dr. Hesse (Chirurg. Krankh.), Dr. Armsen (innere Krankheiten).

Chemisch-Bakter. Laboratorium: Dr. Blacher.

Privat-Frauenklinik von Dr. med. W. Knüpper.

Gr. Valasnoistr. 10 a.

Leiter: Dr. Dr. R. Baron Keyserling u. Dr. Knüpper Konsultant für innere Mediz.: Dr.

**Sanatorium „Katarinental“ v. Dr. Weiß
und Dr. Hirsch, Sandstr. 15,**

für Nervenranke, Erholungsbedürftige, Stoffwechselranke u. Ranke mit Störungen d. Zirkulationsorgane. (Die Anstalt ist das ganze Jahr geöffnet; die Anlagen für Hydro- u. Elektro-Therapie, Kohlenäurebäder, Massage u. Uebungstherapie stehen auch auswärtigen Patienten zur Verfügung).

Dr. Hirsch 10—11.

Tuberkuloseheim

der Gesellschaft zur Bekämpfung der Tuberkulose in Estland.

Magdalenenstr. 6.

Leiter: Dr. Mickwitz.

Orthopädische Anstalt

von Dr. E. Raegeler, Poststr. 8

**Anstalt für pädagogische u. orthopädische Gymnastik
u. Massage von Pühmann u. Sunapuu.**

Langstr. 30.

Sprechstunden: 11—12 u. 4—6.

**Chemisch-bakteriologisches Untersuchungs-
Laboratorium.**

Kevaler Privat-Klinik, Gr. Rosenfranzstr. 2 A.

Leiter: Dr. W. Blacher.

**Chemisch-bakteriologisches Laboratorium
von G. Dettloff.**

Narvische Str. 10.

Städtische Desinfektions-Anstalt.

Kirchhofstr.

Entgegennahme von Sachen zum Desinfizieren: Freitags 6—8.

Nevaler Inhalatorium.

Schmiedepfortenpromenade 9. Geöffnet von 10—1 und 4— $\frac{1}{2}$ 9.

Poliklinische Stunde von 12—1.

Feldscher.

Lippant, jüing. Feldscher Stadt Zentral-Krankenhaus.

Saputrajew, jüing. Feldscher Stadt Zentral-Krankenhaus.

Kalizma, E., in der Apotheke Stadt Zentral-Krankenhaus.

Bahnärzte.

Alexander, Lehmpfortenboulevard 13. 10—1 u. 4—7.

Dessatnikowa, B., gr. Karrisstr. 11. 10—1 u. 4—7 außer Sonnabend.

Feitelberg, E., Lehmstraße 19. 10—1 u. 4—7.

Klas-Glaß, S., Schmiedestraße 30. 10—1 u. 4—7.

Lourie, Dr. A., Narvische Str. 4 9—12. 4—7.

Lourie, R., Neue Fischermaistr. 7. 10—1. 4—7.

Lamberg, S., Königstr. 2. 9—1. 3—6.

Schilder, Lehmstraße 1. 9—1 u. 3—6.

Dentisten.

Finkbeiner, W., Raderstr. 4. 10—1 u. 5— $\frac{1}{2}$ 7. (Ambul. Klinik, Lehmpf.
23. Mittwoch und Sonnabend 1—2.)

Gutmann, Lehmstr. 16. 10—1 u. 3—6.

Kusmanoff, F., Schmiedestr. 21. 10—1 u. 4—6. (Ambulat. Klinik,
Lehmpf. 23. Montag und Donnerstag 1—2.)

Marchowsky, M., Poststraße 1. 9 Morg. bis 9 Abends.

Ritter, A. v., Johannisstr. 6. 9—12 u. 2—6, ausgenommen Sonntags
und an hohen Feiertagen.

Wainer, Karrisstr. 3. 9 Morg. bis 8 Abends.

Witas-Rhode, K., Langstr. 53. 4—7. (Ambul. Klinik, Lehmpf. 23.
Dienstag und Freitag 1—2.)

v. 9—1. nur bei vorherigen Anmeldung

v. 3—5. ohne Anmeldung.

Apotheken.

Apotheke des Roten Kreuzes, Provisor Wolf, Alte Fischermaistr.

Gnadeberg u. Leyden, Gr. Karrisstr. 4.

Fick, Richard, mag. Staatsr., Nicolaisstr., eig. S. 5.

Gaase W., Narvische Str. 52.

- Lehbert, R., am Gr. Markt 11.
 Linde, Ecke der Gr. Rosenkranz- und Kl. Bernauschen Str. 21.
 Oppermann, Hugo, Lehmpf. 15, eig. Haus.
 Stüimkewitsch, vorm. Scheibe, R., Ecke d. Kl. u. Gr. Jurjewischen Str. 28.
 Schvert, Baltischportsche Str. 2.
 Stadt-Apothek, Johannisstraße 6.

Gebammen.

- Frau Andruschkewitsch, L., leitende Accoucheuse] der Cstl. Hebammen-
 anstalt, Gr. Balesnoistr. 10.
 „ Dordet, A., Sörensenstr. 14.
 „ Drosdowsky, geb. Wolza. Hühnergasse 6.
 „ Einehr, Kl. Alexjewstr. 22, Du. 12.
 „ Eisler, E., Königsthaler Str. 2.
 „ Fick, Gonsiorstr. 23.
 „ Hammerbeck, Alte Poststraße 3, Du. 6.
 „ Hirsch, H., Glasingsstr. 3.
 „ Klibanski, E., Narvsche Str. 25.
 „ Janson, Kl. Rosenkranzstr. 5.
 „ Kalle, J., Falksparkstr. 12.
 „ Karpento, D., Wittenhoffstr. 23.
 „ Kramer, M., Königstalsstr. 3.
 „ Kudrjawzew, Fruchtstr. 2.
 „ Kühle, M., Neugasse 3, Du. 7.
 „ Lasi, Apothekerstr. 5, Du. 5.
 „ Lauson, Koll. d. Hospitals d. allg. Fürsorge, Kirchhoffstr. (bei
 der Breit. Sandstr.).
 „ Leun, Birgenjonstr. 8.
 „ Lüwer, Gr. Bernausche Straße 36.
 „ Lintrop, Neugasse 3.
 „ Mels, A., Br. Sandstr. 34 B.
 „ Mender, A., Tatarenstr. 38.
 Frä. Muscat, Narvsche Str. 26.
 Frau Niemann, Kl. Fischermaistraße 11.
 „ Nessler, Br. Sandstraße 24.
 Frau Padwa, M., Gr. Tatarenstr. 19, Du. 1.
 „ Paul, Langstr. 49, Du. 2.
 „ Piepenberg, N., Nikolaistr. 8.
 „ Priehner, A., Baltischportsche Straße 10.
 „ Prommer, Gr. Jurjewische Straße 43.
 „ Pusta, Ecke d. Gr. Jurjewischen u. neuen Quersstraße, eigenes
 Haus, Nr. 61.
 „ Rebane, Gr. Balesnoistr. 8, Du. 3.
 „ Reinhold, Lehmstr. 21, Du. 2.
 „ Rosenfeld, Kaufmannstr. 6.
 „ Saizew, M., Narvsche Straße 21.
 „ Sauerberg, Birgenjon Str. 2.

- Frau Tamjerm, Hafenstr., Haus Krausp.
 „ Lemant, Girgenjestr. 14.
 „ Thamberg, E., Al. Arewjewstr. 22.
 „ Dreuhof, Al. Jurjewische Str. 12.
 „ Drubock, R., Eisenstr. 3.
 „ Woldt, Alemanstr. 14.

Massseure.

- Kroll, P., Masseur u. Heilgymn. Gr. Kariistr. 20, Du. 2, Rev. Klub.
 Schüldt, C. F., Schwedische Heilgymnastik u. Massage, Breitstr. 38.

Massseusen.

- Fr. Beipmann, R., Luisenthalstr. 6, Du. 6.
 Fr. Bruus, S., Kaufmannstr. 12, Du. 4. Sprechst. v. 2—4.
 Fr. Busch, A., Nikolaistr. 7. Telef. 580. 5—7. Hygienische Gesichtsmassage mit Dampfbädern und Kaltwasserbehandl., allgemeine Schwester F. v. Gehewe (Heilgymnastin) Gogolpromenade 1. Woh. 1. Massage und Manikure. Sprechst. v. 5—7 Uhr.
 Fr. Kusmin, Elw. Rüststr. 9 (Postgebäude) Du. 25. Massage und Heilgymnastik.
 Fr. Hamann, A., Schmiedestr. 36, Du. 1. 2—3.
 Fr. Hammerbeck, Alte Poststr. 3, Du. 5. 2—4.
 Fr. Heinicke, Langstr. 36, Du. 16. 3—4.
 Fr. Kruberg, M., Narwische Str. 19, Du. 1. 2—3. Manikure (Nagelpflege), allgem. Massage, Heilgymn. (schwed. Meth.)
 Fr. Lettner, Kr., Hollandstr. 40, Du. 6. Sprechst. v. 2—3.
 Fr. Metsapihl, D., gr. Arewjewstr. 19.
 Fr. Metzner, Anna, Al. Arewjewstr. 22, Du. 2.
 Fr. Philibert, S., Alimannstraße 21, Du. 9.
 Fr. Rosenbaum, A., Gr. Tatarenstr. 9. Gesichtsmassage, Manikure (Nagelpflege), manuelle Körpermassage, Heilgymnastik.
 Fr. F. Schüldt, Breitstraße 38. Schwedische Heilgymnastik u. Massage.
 Thalmann, A., kurzer Domberg 8.
 Wakioti, C., Lindenstraße 12.
 Fr. v. Wahl-Kiesenkampff, Langstraße 30.

Zu erfragen: Pflegerinnen.

- im Diakonissenhause, Gr. Bernausche Str. 50.
 Schwester Johanna v. Gehewe Gogolpromenade 1. 1. Kreditkaffe,
 (übernimmt in u. aus dem Hause Schwesternarbeit.
 Im Dienstmanns-Bureau wird zu jeder Zeit Auskunft erteilt
 über unbeschäftigte private Pfleger, Pflegerinnen und Massseusen.



I n h a l t.

	Seite.
Adressen der Güter und Pastorate zc.	17
Ambulatorische Klinik	40
Ambulatorische Klinik estnischer Ärzte	40
Adreßtiſch	46
Anstalt für orthopädische Gymnastik	42
Apotheken	43
Ärzte	38
Chem. Bakteriologisches Laboratorium	42
Dentisten	43
Desinfektions-Anstalt	42
Differenz d. wirklichen Tageszeiten	19
Feldscher	43
Frauenklinik Privat=	42
Hebammen	44
Hebammen-Anstalt	41
Tagdkalender	48
Institutionen	37
Inhalatorium	46
Kalendarium	4—15
Kalender der röm.-katholischen Kirche	16
Kalender der griechisch-katholischen Kirche	16
Kalender der Juden	17
Klinik, Ambulatorische.	40
Klinik estn. Ärzte	40
Klinik, Privat=	41
Klinik, Privat= für Frauen	42
Krankenhaus Zentral	41
Krankenhaus der Diakonissen-Anstalt	41
Maße und Gewichte, russ.	23
Maße und Gewichte, metrische	23
Masseure	45
Ministerien	37

	Seite.
Masseusen	45
Ostertabelle	18
Orthopädische Anstalt	42
Pflegerinnen	45
Pfingsttabelle	18
Planeten	18
Post und Telegraph	22
Postadressen der Güter u. s. w.	27
Polizei.	37
Sanatorium Katarinental	42
Seewald, Heilanstalt	41
Stadtteile	46
Tabelle zum Umrechnen russ. und metr. Gewichte	25
Tabelle zum Umrechnen russ. und metr. Längen-Maße	26
Verwaltungen	37
Tuberkuloseheim	42
Zahnärzte	43

